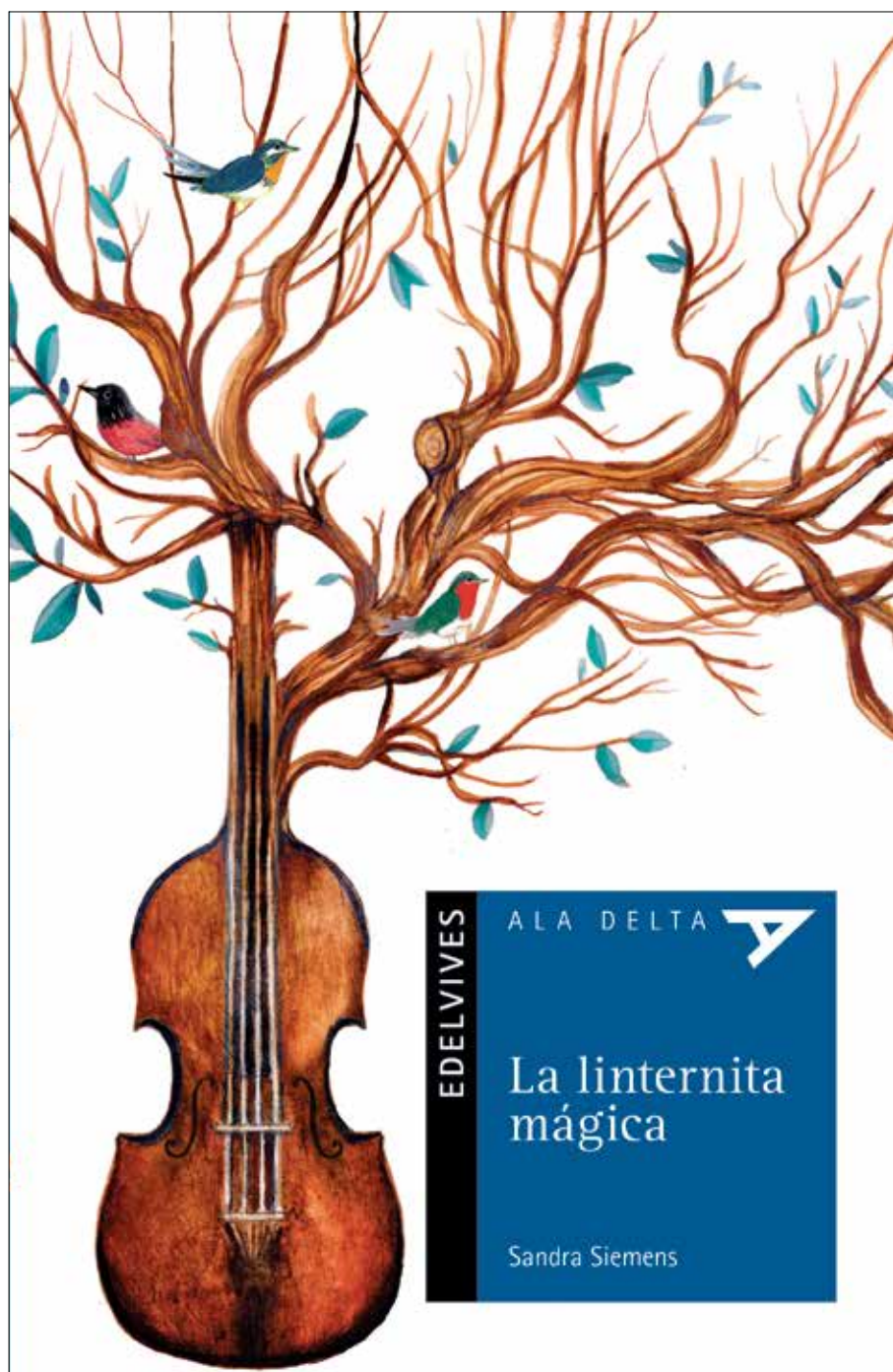


# guía

DE LECTURA > 29



# La obra

Título **La linternita mágica** / Autora **Sandra Siemens** / Ilustrador **Adolfo Serra** / ADA, 29 / 160 páginas

## El autor

Sandra Siemens nació en la provincia de Buenos Aires, en 1965. A los cuatro años sus padres se mudaron a un pequeño pueblo de la provincia de Santa Fe llamado Wheelwright. Allí pasó la infancia y la adolescencia. Estudió algunos años Antropología en la Universidad de Buenos Aires, pero después de esa experiencia volvió a su pueblo. ¡Aunque nunca se quedó quieta! Hizo talleres literarios en Rosario y también estudió allí la carrera de Letras. Tiene muchos libros publicados, para edades muy variadas y en diferentes registros.

## Argumento

Esmeralda es una chica gitana que llega a una escuela nueva. Allí conoce a Paula. La maestra las pone a hacer un trabajo juntas sobre el origen de cada familia, y así Paula, el resto de los compañeros (y el lector) aprenden un poco sobre la forma de vida gitana.

## Comentario

Paula y Esmeralda se conocen cuando Esmeralda toca el timbre en la casa de Paula con la intención de venderle algo. Paula no tiene plata, pero le interesa comprar una linterna. Entonces se le ocurre cambiárselo por el libro *El Jorobado de Notre Dame*, cuya protagonista tiene el mismo nombre. La linterna que le gusta es un poco cara; entonces, Esmeralda le ofrece otra más pequeña, y le dice que es mágica. Al comienzo Paula cree esto, pero enseguida se siente estafada. Le reclama a Esmeralda, pero Esmeralda insiste en que le dé tiempo, porque con el tiempo, vuelve mágica la mirada. Obviamente, solo se trata de una metáfora. Cuando las dos niñas tejen una amistad, Paula aprende a ver y a valorar la cultura gitana. Pero en esto no tiene nada que ver la linterna.

## Temas

- La cultura gitana.
- Los prejuicios.
- Las diferencias y las similitudes entre las personas.
- La importancia de las raíces.
- La amistad.
- Los valores de cada familia.

## Reflexiones

En *La linternita mágica*, de Sandra Siemens, la relación entre Paula y Esmeralda es una excusa para hablar de los gitanos, sus costumbres, su forma de vida, su pasado y su presente. Porque, como dice al final uno de los personajes, "la vida es como una naranja. No se sabe dónde termina la tristeza y empieza la alegría". Tampoco se sabe dónde termina el pasado y empieza el presente.





# Vamos a despegar . . . . .

1. Observen la imagen de la portada. Descríbanla y expliquen qué les sugiere.

---

---

---

---

2. Elaboren una lista con tres posibles poderes de la linternita mágica.

---

---

---

---

3. Lean el argumento que aparece en la contratapa del libro. Allí dice que los mundos de Paula y Esmeralda se cruzan gracias a la magia de una linternita. Inventen una historia a partir de eso.

---

---

---

---

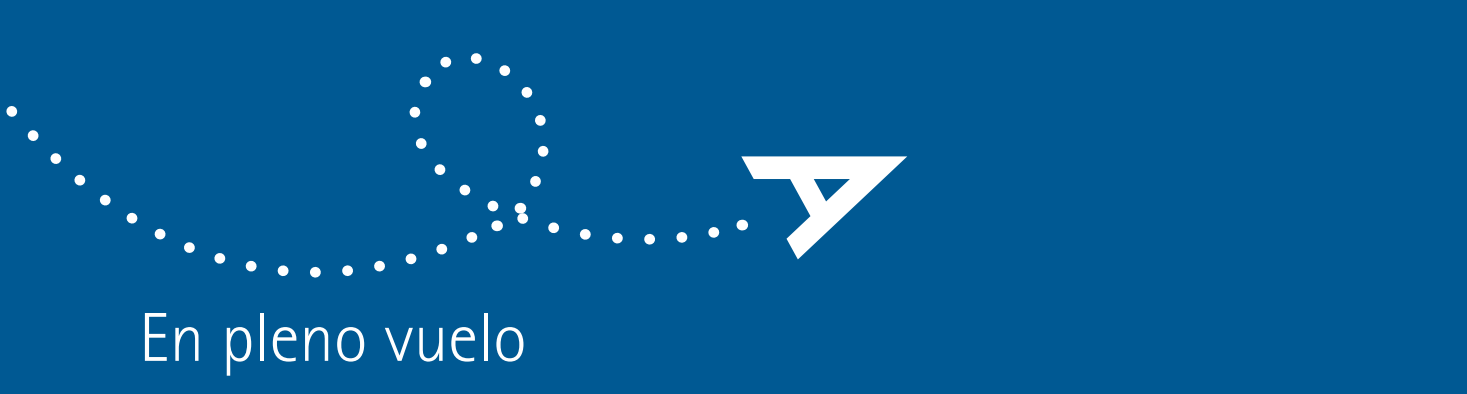


# Vamos a despegar .....

4. A Paula le gusta jugar al fútbol y a Esmeralda cantar antiguas canciones gitanas. ¿Cómo se imaginan un día en la vida de cada una?

<b>Paula</b>	
8 h: _____ _____	15 h: _____ _____
12 h: _____ _____	18 h: _____ _____
	21 h: _____ _____

<b>Esmeralda</b>	
8 h: _____ _____	15 h: _____ _____
12 h: _____ _____	18 h: _____ _____
	21 h: _____ _____



# En pleno vuelo

1. Con los datos que proporciona el texto y las ilustraciones, escriban la descripción de las protagonistas de la obra.

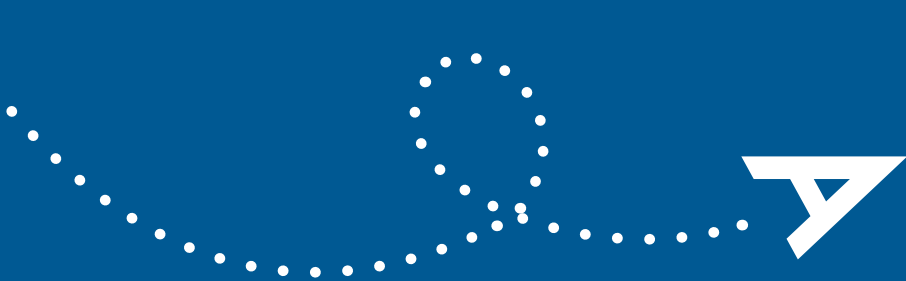
Paula: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Esmeralda: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. ¿Quiénes integran la familia de las protagonistas? Completen con los nombres y el parentesco.

La familia de Paula: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

La familia de Esmeralda: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



## En pleno vuelo

3. Además de la historia entre Esmeralda y Paula, en la que se van enredando ambas familias, hay varias historias secundarias que se tejen de capítulo en capítulo. Mencionen quiénes son los personajes entre los que se desarrollan estas historias.

---

---

---

---



# Aterrizando



1. A medida que van leyendo el libro, inventen un título alternativo para cada capítulo.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_

8. \_\_\_\_\_

9. \_\_\_\_\_

10. \_\_\_\_\_

11. \_\_\_\_\_

12. \_\_\_\_\_

13. \_\_\_\_\_

14. \_\_\_\_\_

15. \_\_\_\_\_



# Aterrizando

16. \_\_\_\_\_

17. \_\_\_\_\_

18. \_\_\_\_\_

19. \_\_\_\_\_

20. \_\_\_\_\_

2. ¿Quién es o quiénes son los narradores de La linternita mágica? ¿Por qué creen que la autora decidió contar la historia de esta manera? En parejas, conversen sobre esto y escriban sus conclusiones.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- En la actividad anterior indiquen de alguna manera cuál es el narrador de cada capítulo.

3. Luego del trabajo sobre los orígenes, ¿qué saben de los antepasados de cada protagonista?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- ¿Por qué les parece que se hace más hincapié en el pasado de la familia de Esmeralda que en el de Paula?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Taller de creatividad

1. En grupos, hagan un collage sobre lo que aprendieron sobre la vida de los gitanos y pónganle un título.

2. Escriban una historia titulada "Cafa, el perro de tres patas".

---

---

---

---

---

---

---

---

3. Escriban un intercambio de mails entre Paula y Esmeralda diez años después.

---

---

---

---

---

---

---

---



# Sugerencia de actividades

## Vamos a despegar

- **Sobre la imagen de la portada.** La ilustración de tapa recuerda a algunas imágenes del pintor belga René Magritte. Aprovechando esta similitud, les pueden pedir a los chicos que investiguen sobre la vida y obra de este artista y que busquen en bibliotecas o en Internet imágenes de su obra para compartir con sus compañeros.
- **Gitanos.** Antes de leer el libro sería bueno que los chicos investiguen un poco sobre la cultura gitana en la Argentina. Incluso, sería recomendable que invitaran a algún miembro de esta cultura a conversar en clase. Luego, para completar la secuencia, pregúntenles a los alumnos si cambió su idea sobre los gitanos luego de leer el libro y pídales que justifiquen su respuesta.

## En pleno vuelo

- **El habla de los personajes.** Tanto Paula como Esmeralda hablan de una manera particular. Pídales a los alumnos que imiten estos modismos sugiriéndoles que digan frases a la manera de una u otra.
- **Glosario.** En diferentes partes del libro se da el significado de palabras en idioma romani. Inviten a los alumnos a armar con ellas un glosario.

## Aterrizando

- **Sobre el origen.** Dividan la clase en parejas y motiven a los alumnos para que hagan un trabajo similar al que hicieron Paula y Esmeralda. Pueden estipular un premio, aunque sea simbólico, para estimular a los chicos. La idea es que los integrantes de la pareja aprovechen para conocerse mejor y descubrir un poco sobre la vida del otro. Por eso, es importante que el docente forme las parejas o se formen al azar para que no trabajen juntos los chicos que ya se conocen demasiado. La consigna será que cuenten el origen de la familia de cada uno, pero, para hacerlo, pueden usar los recursos que quieran: pueden hacer una historia de ficción, un video, grabar entrevistas, etcétera.
- **Los derechos de los niños.** Inviten a los alumnos a conocer los derechos de los niños enunciados en la Convención sobre los Derechos del Niño y a analizar si aparecen en el texto situaciones en las que se vulnera alguno de estos derechos. Conversen luego con los alumnos sobre la prohibición del trabajo infantil, la obligatoriedad de la escuela y la importancia de la opinión de los niños en decisiones clave para su futuro.

## Taller de creatividad

- **La precuela.** Sugieranles a los chicos que escriban un capítulo 0 que tenga a Esmeralda como narradora y cuente lo que pasó antes el día que tocó el timbre en la casa de Paula.
- **La linternita mágica.** Además de escribir sobre Cafa, a Paula se le ocurre que pueden escribir una historia sobre la linternita mágica. Sugieranles a los chicos que lo hagan, pero teniendo en cuenta alguno de los súper poderes que consignaron en la actividad 2 de "Vamos a despegar".





# Solucionario

## Vamos a despegar

1. La imagen es de un violín cuyo mástil se transforma en las ramas de un árbol del que surge una incipiente vida.
2. Elaboración personal.
3. Elaboración personal.
4. Elaboración personal.

## En pleno vuelo

1. Paula es rubia, tiene el pelo corto y suele estar vestida con ropa de fútbol.  
Esmeralda es morocha, lleva el pelo larguísimo peinado con tres trenzas. Usa siempre una pollera larga hasta los tobillos con un pantalón debajo. Tiene los ojos verdes y su mamá se los pinta.
2. La familia de Paula: mamá Graciela, papá, hermano, abuela Lilia.  
La familia de Esmeralda: bisabuela Baba, abuelo Gyula, abuela Jovanka, tío Lazlo, tío Jairo, tía Javiera, primos Miguel y Muriel, hermanas Dori y Milena, hermano Tibo, mamá y papá. ¡Y perro Cafa!
3. Hay una historia secundaria entre Paula y sus amigas Julieta, Cintia y Mica.  
Otra historia es la de la señora Susana y el tío Jairo. Y también se lee una incipiente historia que queda trunca entre el hermano de Paula y la hermana de Esmeralda.

## Aterrizando

1. Elaboración personal.
2. La historia está contada en primera persona por sus dos protagonistas, Paula y Esmeralda. Cada una cuenta un capítulo (Paula los impares y Esmeralda los pares) y entre las dos voces complementarias se construye la historia.
3. La abuela de Paula nació en Buenos Aires pero sus padres vinieron de un pueblo blanco (porque pintan las fachadas de las casas de blanco) que queda en Andalucía y se llama Arcos de la Frontera.  
El abuelo de la bisabuela de Esmeralda era un domador de osos que vivía en un carromato que recorría todo el centro de Europa. Pero su hijo Nusso en lugar de ser *ursari* quiso tocar el violín. Nusso se casó con Franziska y tuvieron un montón de hijos, entre ellos Baba. Fueron felices durante unos años hasta que llegó el "miedo negro". Los nazis tomaron el poder y encerraron a los gitanos de Polonia en el Gueto de Łódź. Luego mandaron a toda la familia al campo de concentración de Auschwitz y solo sobrevivió Baba. Se juntó con otros sobrevivientes y conoció a quien sería su marido. Con él se vino a vivir a la Argentina.  
Se cuenta detalladamente el pasado de Esmeralda porque el libro está centrado en la historia de los gitanos.

## Fragmentos especiales

—¿Te acordás de que te cambié mi libro por una linternita verde?  
—Sí.  
—¿Y te acordás que me dijiste que era mágica?  
—Sí.  
—Bueno, no funciona. ¡No es nada mágica!  
Esmeralda me miraba como si yo fuera la que hablaba en guaraní o no sé.  
—¡Me vas a tener que devolver mi libro!  
Me miró con esos ojos regrandes y reverdes y, así, muy seria, toda con la boca cerrada me dijo:  
—Sí, es mágica. Lu que pasa es que vus nu sabés usarla". (p. 29-30)

"La noche del 2 de agosto de 1922 se llamó la Noche de los Gitanos. Los nazis entraron al campo donde vivían las familias gitanas y se llevaron a veinte mil gitanos y los mataron en la cámara de gas. Toda la familia de Baba fue asesinada esa noche. Baba se salvó porque el día anterior había tenido vómitos y fiebre y la habían internado en la enfermería. Cuando salió y volvió al lugar donde dormían, lo único que encontró fue el pequeño violín de su papá sobre la cama. Baba fue una de las pocas personas que sobrevivieron a los campos de concentración nazis". (p.114)

"Pero le conté que cuando yo le dije a Baba que su historia era muy triste, ella me contestó que la vida no era ni triste ni alegre. Que la vida era redonda como una naranja. Y que me pidió que le dijera cómo hacía para saber dónde terminaba la alegría y empezaba la tristeza". (p. 115)

"Esa noche, cuando me acosté, prendí la linternita verde y apunté al techo. Me quedé un rato largo mirando y mirando.  
En un momento me pareció que la mirada se me podía estar volviendo mágica porque vi algo, como una sombra. Pasaron unos segundos y otra vez volví a ver algo, y me di cuenta de que eran las luces de los autos que pasaban por la calle y daban justo en el lugar donde yo apuntaba con mi linternita verde. No sé... Podían ser las luces de los autos o podía ser que la mirada se me estaba empezando a poner mágica". (p. 124)